

# Rok 2006

## Obsah:

Úvod	570
Mesto	572
Obyvateľstvo	623
Poľnohospodárstvo, priemysel, služby	634
Kultúra	638
Školstvo	657
Zdravovníctvo	689
Šport	694
Rôzne	702
Záver	712

Rok 2006 napísať  
Mgr. Mária Guffová,  
kronikár mesta

# Úvod

Dňa 5. decembra 2006 z dôvodu ukončenia činnosti mestskej kronikárky pani Alžbety Lesnákovej došlo k zmene vo funkcii mestského kronikára. Od 1.1. 2007 bola primátorom mesta pánom Miroslavom Čurillom do funkcie mestského kronikára menovaná Mgr. Mária Guffová, narodená 13.3.1965 v Levoči, vydatá, 2 deti, povolanim učiteľka. Od roku 2002 pracovala v redakčnej rade Levočského informačného mesačníka a v komisii kultúry pri Mestskom zastupiteľstve v Levoči. Aktívne sa zaujíma o život v meste, činnosť mestského kronikára dôkladne pozná z pôsobenia v komisii kultúry. Od narodenia žije v Levoči, pracuje v Základnej škole v Levoči, Gaspára Haina 37, k láske k rodnému mestu a záujmu o históriu a dianie v meste vedie aj svojich žiakov.

Príhovor primátora mesta pána Miroslava Čurilla na začiatku roka 2006:

Vážení spoluobčania,  
dovoľte mi, z úprimného srdca, popriať Vám do nového roku 2006 zdravie, lásku, hojnosť a naplnenie všetkých predsavzatí.

Nový rok začíname plniť predsavzatí, plánov a v pokračovaní realizácie rozpracovaných akcií z roku 2005. Na decembrovom zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Levoči bol schválený rozpočet mesta pre rok 2006, ktorého súčasťou boli i rozvojové programy mesta Levoča. Nebolo jednoduché zostaviť poradie priorít,

pretože potreby prevyšujú možnosti mesta. Osobne som presvedčený, že sa nám spoločne podarí v roku 2006 realizovať aj ďalšie akcie, a to získaním prostriedkov z pomoci Európskej únie, čo sa nám v roku 2005 mimoriadne a úspešne darilo a verím, že aj rok 2006 bude pre mesto takto úspešný. O konkrétnych a jednotlivých akciách Vás budeme priebežne informovať.

K informovanosti v našom meste by mala prispieť aj nová mestská televízia, aj keď doposiaľ nie je vysielanie zabezpečené na celom území mesta Levoča. Cítil by som si, aby bola viac využívaná osobná komunikácia, predovšetkým každú stredu v týždni, kedy mám vyhradený čas, v poobedňajších hodinách, na komunikáciu s občanmi. Práve komunikácia je ľudskou slabou stránkou a v tejto oblasti by sme mali hľadať riešenie na zlepšenie, pretože komunikácia je základom medzilúčských vzťahov a dobré medzilúčské vzťahy prispievajú k naplneniu úloh a cieľov, s ktorými sme vstúpili do komunálnej politiky.

Milí spoluobčania,  
dovoľte mi v závere vysloviť pranie, aby nám nový rok priniesol viac ľudskej súdržnosti, aby sme spoločne urobili maximum pre rozvoj nášho krásneho mesta Levoča.

Miroslav Čurilla,  
primátor mesta

# Mesto

ČESTNÉ  
OBČIANSTVO

Prímátor mesta p. Miroslav Čurilla dňa 15. augusta 2006 udelil na slávnostnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Levoči titul Čestný občan mesta Levoča J. Em. kardinálovi Joachimovi Meisnerovi, kolínskemu arcibiskupovi za obohatenie ľudského poznania dlhoročnou kňarskou službou a pastoračiou, šírením dobrého mena mesta Levoča vo svete a obzretní vidca pre Mariánske pútnické miesto v Levoči. Prímátor mesta vo svojom príhovore vyjadril lásku k nášmu mestu, pretože už pred rokom 1989 navštevoval naše mesto a neskôr pomáhal a pomáha šíriť dobré meno mesta. Kardinál v príhovore povedal: „Keby som sa mal ešte raz narodiť, chcel by som byť Slovák. Ja som Levočan. Vaše starosti sú aj mojimi starosťami a moje radosti sú zase aj vašimi radosťami.“ Program kardinála Meisnera pokračoval na Mariánskej hore, kde prebiehalo Stretnutie mladých Slovencek 2006, ktoré sa uskutočnilo na základe jeho myšlienky na Svetovom stretnutí mládeže v Kolíne nad Rýnom 15. augusta 2005 so Svätým Otcom Benediktom XVI. (dok. materiál č. 38).

Kolínsky arcibiskup sa narodil 25.12.1933 v Breslaw-Lisee, čo je dnešný Vroclav v Poľskej republike. V roku 1969 bol promovovaný za doktora teológie (ThDr.) na Gregoriánskej univerzite v Ríme. Pápež Pavol VI. ho vymenoval za titulárneho biskupa Vinského s poverením pomocníka biskupa pre Apoštolskú administratúru v Erfurt-Meiningen. Biskupskú vysviacku prijal 17.5.1975 v Erfurte. Po smrti kardinála

Bengscha sa stal od 17.5.1980 berlínskym biskupom. Od roku 1982 do roku 1989 bol predsedom Berlínskej biskupskej konferencie. 5.1.1983 bol pápežom Jánom Pavlom II. zvolený a 2.2.1983 kňazovaný za kardinála. Od 12.2.1989 je kolínskym arcibiskupom.

Pri príležitosti udelenia čestného občianstva J.Em. kardinálovi Joachimovi Meisnerovi bol vykonaný aj slávnostný zápis do pamätnej knihy mesta.

Dňa 26. apríla 2006 navštívil mesto český spisovateľ, scenárista, publicista pán Arnošt Lustig v sprievode profesora Pavla Meššana (dok. materiál č. 39).

Do pamätnej knihy sa pri príležitosti jarného stretnutia ministra zahraničných vecí SR Eduarda Kúkana s manželkou s vedúcimi diplomatických misií s manželskými partnermi so sídlom v Bratislave, Viedni a Prahe podpísali zúčastnení hostia dňa 19. mája 2006. Levoča hostila počas 2 dní 40 diplomatov z rôznych krajín sveta (dok. mat. č. 39).

Mesto Levoča oficiálne navštívil Mimoriadny a Splnomocnený veľvyslanec Ruskej federácie v SR Jeho Excencia Alexander Ivanovič Udalčov dňa 19. júla 2006. V sprievode primátora a zástupcov mesta položil veniec k pamätníku padlých na námestí a navštívil aj mestský cintorín, kde vzdal úctu padlým v druhej svetovej vojne. Na pracovnom stretnutí s primátorom mesta rokoval o možnosti presunu pamätníka padlých z Námestia Majstra Pavla na mestský cintorín (dok. materiál č. 40).

V priestoroch historickej radnice dňa 27. mája 2006 privítala prednostka mesta Mgr. Gabriela Lisoňová futbalového majstra sveta Eduarda J. America (Edu-a) a generálneho manažéra futbalového výberu hviemd Brazílie Joa Borbelyho. Navšteva Edu-a, legendy svetového futbalu, potesila priaznivcov tohto športu, predovšetkým mladých nádejných levočských futbalistov (dok. materiál č. 40).

ZÁPISY  
V PAMÄTNEJ  
KNIHE

Pri príležitosti Dňa učiteľov sa 28. marca 2006 podpísali do pamätnej knihy mesta ocenení pedagógovia škôl a školských zariadení nášho mesta (zapísané v roku 2005 v stati Školstvo, str. 509).

Počas konania kultúrneho festivalu Dni Majstra Pavla, Levoča 2006 sa slávnostne podpísali do pamätnej knihy hostia festivalu (18. august 2006).

Hlavnostný zápis bol vykonaný aj pri ukončení volebného obdobia 2003-2006 (23. november 2006) a pri zložení sľubu novozvoleného primátora a poslancov mestského zastupiteľstva (28. december 2006).

## HOSPODÁRSKA ČINNOSŤ

### Rozpočet mesta

Hospodárenie mesta Levoča sa v roku 2006 riadilo Zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako aj schváleným rozpočtom, ktorý MZ schválilo na svojom zasadnutí dňa 21. decembra 2005 uznesením č. 41/B/34 a následne úpravou rozpočtu - uzneseniami č. 47/B/18, 54/B/23, 55/B/18, 56/B/30.

Plnenie rozpočtov k 31.12.2006:

- príjmy bežného rozpočtu	214 674	lis. Sk
- príjmy kapitálového rozpočtu	63 659	lis. Sk
- príjmy z finančných operácií	15 046	lis. Sk
Príjmy celkom	293 379	lis. Sk
- výdavky bežného rozpočtu	174 753	lis. Sk
- výdavky kapitálového rozpočtu	90 018	lis. Sk
- výdavky finančných operácií	14 394	lis. Sk
Výdavky celkom	281 165	lis. Sk
Saldo rozpočtu	12 214	lis. Sk

Rozpočtové hospodárenie porovnaním celkových príjmov a výdavkov k 31.12.2006 skončilo prebytkom 12 214 lis. Sk.

## Daňové príjmy

Výnos dane z príjmov bol rozdelený takto:

- a) 23% podľa počtu obyvateľov obce s trvalým pobytom na území obce k 1.1. predchádzajúceho kalendárneho roka, z toho 44% prepočítaný koeficientom nadmorskej výšky stredú obce.  
Pre mesto Levoča to predstavuje finančnú čiastku 18 491 tis. Sk.
- b) 32% podľa počtu obyvateľov obce s trvalým pobytom na území obce k 1.1. predchádzajúceho kalendárneho roka prepočítaného koeficientom v závislosti od zaradenia obce do veľkostnej kategórie.  
Pre mesto Levoča to predstavuje finančnú čiastku 20 907 tis. Sk.
- c) 40% podľa počtu žiakov (detí) základných umeleckých škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce k 15.9. predchádzajúceho kalendárneho roka prepočítaného koeficientom základnej umeleckej školy a školského zariadenia.  
Pre mesto Levoča to predstavuje finančnú čiastku 49 916 tis. Sk.
- d) 5% podľa počtu obyvateľov obce, ktorí dovŕšili vek 62 rokov, s trvalým pobytom na území obce k 1.1. predchádzajúceho kalendárneho roka.

Pre mesto Levoča to predstavuje finančnú čiastku 2 683 tis. Sk.

Plánovaný výnos dane z príjmu pre mesto Levoča na rok 2006 predstavuje finančnú čiastku 91 997 tis. Sk. Skutočnosť za rok 2006 predstavuje 100 648 944 Sk. Rozdiel je spôsobený vyšším výberom dane z príjmov v rámci SR a doplatkom za rok 2005.

## Dane z majetku

Pohľadávky dane z nehnuteľnosti sú k 31.12. 2006 u právnických osôb (PO) vo výške 11. 347. 802,50 Sk, u fyzických osôb (FO) vo výške 1. 202. 724,74 Sk.

Pohľadávky u PO sú vysoké z dôvodu, že niektoré firmy sú v konkurze, kde sa daň vyrubuje každoročne, ale tieto firmy, resp. správcovia konkurznej podstaty daň neuhrádzajú. Tu je dlh v sume 9.668.766 Sk.

Dlh Starby VD, voči ktorej sa vedie exekučné konanie u JUDr. Borisa Geberkyho je 324 411 Sk.

Právnické osoby v konkurze: (LO) LEVOOS, EDDIE spol. s r.o., Liechofruct White Lady s.r.o., Osinec a.s., VES a.s., Strojárne LS a.s., Drobný Slovák Slovakia, Dides Trade a.s., MSH Invest. Dlh uvedených firiem nenarastá, nakoľko sú tam už noví vlastníci (okrem firmy Osinec). Vo výške 711 832 Sk je dlh firmy SuNatCo voči ktorej bola daná exekúcia na účel, saktiž voči firme Revok Plus vo výške 143 816 Sk. Zvyšok dlhu je neutradená daň ostatných FO, čo sa ďalej rieši v súlade so zákonom 511/1992 Zb. Z pohľadávok dane a nehnuteľnosti FO je v konkurznom konaní Daniela Beregházyová s pohľadávku vo výške 201 046 Sk. Zvyšná pohľadávka je dlh fyzických osôb, ktorý je priebežne uhrádzaný. Zostatok za rok 2006 u FO je menší o cca 100 000 Sk v porovnaní s rokom 2005.

#### Dane za tovary a služby

Daň za psa - star pohľadávok k 31.12.2006 je 34 770 Sk.

V roku 2006 bola vyrubená miestna daň za psa vo výške 235 746 Sk, z toho pre FO - obyvateľov vo výške 224 246 Sk a FO vo výške 11 500 Sk. Nedoplatky k 31.12.2005 boli 29 268 Sk. Dlhníkom bolo naslaných 43 výziev na úhradu. Na ich základe boli uhradené k 30.6.2006 nedoplatky vo výške 5 684 Sk. V roku 2006 bolo evidovaných 459 psov, z toho 10 psov vlastníci FO.

Poplatok z predaja alkoholických nápojov a tabakových výrobkov

- star pohľadávok k 31.12.2006 je 44 633 Sk.

Daň za nevýherné hracie prístroje

- star pohľadávok k 31.12.2006 je 6 000 Sk.

Daň za ubytovanie

- star pohľadávok k 31.12.2006 je 16 050 Sk (má to pohľadávky za 12.2006)

Parkovanie karty - star pohľadávok k 31.12.2006 je 4 260 Sk (má to pohľadávky za predaj parkovacích kariet za mesiac december).

Užívanie verejného priestranstva - star pohľadávok k 31.12.2006 je 3 016 083 Sk.



Na vymáhanie pohľadávky vo výške 34 602 Sk bolo začaté daňové exekučné konanie a na základe daňového exekučného príkazu sa vykonávajú exekúcie z účtu. Ostatné pohľadávky sú v lehote splatnosti. Pohľadávka 478 639 Sk je prihlásená do konkurzu (Lichofrukt White Lady s. r. o. a White Lady a. s. Levoča).

Komunálne odpady a drobné stavebné odpady

V roku 2006 bolo vyrubených poplatkov za TKO výškou 6 516 096 Sk, v ktorom je FO (obyvatelov) 4 779 592 Sk a FO vo výške 1 736 504 Sk. Nedoplatky k 31.12. 2006 boli vo výške 4 977 769 Sk. Bolo zaslaných 1973 výziev, na ich základe boli uhradené k 31.12. 2006 nedoplatky z predchádzajúcich rokov vo výške 1 379 271 Sk.

Nedaňové príjmy - administratívne a iné poplatky

Správne poplatky - 3 118 865 Sk, pokuty a penále 2 575 514,08 Sk, iné nedaňové príjmy - 1 698 991,69 Sk.

Granty a transfery - na základe preneseného výkonu štátnej správy na miestne samosprávy boli mestu poukávané finančné prostriedky na zabezpečenie plnenia úloh úseku školstva a školskeho úradu, matičnej činnosti, stavebného úradu, ŠFRB vo výške 55 072 726 Sk.

Jediným príjmom zo zahraničných grantov je príjem z projektu mesta, ktorý finančne podporila Stredo európska nadácia na akciu "Kultúrny festival Dni Majstra Pavla 2006".

Bežné výdavky

Číkový evidenčný počet zamestnancov mesta - MsÚ bol v roku 2006 : 105 (nie sú zahrnutí volení predstavitelia mesta - primátor a zástupca primátora), ktorý sa ďalej člení podľa plnenia pracovných úloh na : originálne úlohy samosprávy - samosprávnou pôsobnosťou prenesený výkon štátnej správy.

Priemerný mesačný hrubý príjem zamestnanca v roku 2006 predstavuje 14 078 Sk. Podľa údajov Štatistického úradu SR bola v roku 2006 priemerná mesačná mzda vo verejnej správe 23 953 Sk.

Výdavky verejnej správy, finančná a rozpočtová oblasť

Prepočítaný stav zamestnancov MsÚ - samosprávna pôsobnosť podľa miery ich pracovného úväzku je 39,01. Priemerný mesačný hrubý príjem za rok 2006 predstavuje 17 996 Sk. Mäsové náklady tvoria najväčšiu časť nákladov a podieľajú sa na celkových nákladoch vo výške 46,72%. Ďalšie výdavky tvoria náklady na tovary a služby - zabezpečenie funkčnosti MsÚ.

610,620 - mzdy, platy, osobné príjmy, ostatné služobné vyrovnania a odvody zamestnancov do fondov	14 786 000 Sk
630 - tovary a služby	10 436 000 Sk

Matrika

- prenesený výkon štátnej správy, hospodárenie podľa osobitných predpisov, rozpočtované prostriedky od štátu predstavujúce transfery vo výške 482 523 Sk boli vyčerpané v plnej výške. Nakoľko matrika zabezpečuje aj originálne kompetencie, mesto dofinancovalo činnosť z vlastného rozpočtu. Počet zamestnancov je 2, priemerný mesačný hrubý príjem 15 211 Sk. Čerpanie rozpočtu za rok 2006: 610,620 - 564 000 Sk; 630 - 188 000 Sk.

Mestská polícia

- samosprávna pôsobnosť, počet zamestnancov je 6,27, priemerný mesačný hrubý príjem zamestnanca za rok 2006 je 18 304 Sk. Čerpanie rozpočtu: 610,620 - 1 898 000 Sk; 630 - 558 000 Sk.

Cestovný ruch

- samosprávna pôsobnosť

Hlovenské kráľovské mestá - finančné prostriedky boli použité na spoločnú propagáciu SKM v cestovnom informátore, pripravenom katalógu služieb voľného času Čechu sprievodcov Tatry - Spiš a spoločnú prezentáciu na korunovačných slávnostiach v Bratislave.

Partnerké mestá - finančné prostriedky použité na uhradenie dopravy folklórného súboru Livočan a speváckeho zboru pri ŠPŠ v Litomyšli a krytie nákladov za ubytovanie a stravu pre členov

speváčkeho súboru z Litomyšle v Levoči.

CR, reklama a propagácia - finančné prostriedky boli použité na účasť a prezentáciu mesta na veľkoch CR ITF SlovakiaTour v Bratislave a ITB v Berlíne, na propagáciu mesta na internete (Tourist Channel), podporu vydania heraldickej mapy Spiša a zborníka prednášok Pohľady do minulosti cez SNM - Spišské múzeum a na nákup reklamných a propagačných materiálov pre MsÚ.

Hlavný úrad a životné prostredie

- prenesený výkon štátnej správy, hospodárenie podľa osobitných predpisov, v tejto oblasti sleduje mesto výdavky na činnosť spoločného okresného úradu, suma poukázaná v podobe decentralizačnej dotácie nepostačuje na krytie miezd, odvodov, režijných výdavkov úradu.

Čerpanie rozpočtu: 610, 620 - 949 000 Sk ; 630 - 355 000 Sk.

Štátny fond rozvoja bývania

- prenesený výkon štátnej správy, hospodárenie podľa osobitných predpisov, decentralizačná dotácia na rok 2006 je 172 947 Sk.

Hlav. zamestnanec je 1, priemerný mesačný hrubý príjem 17 431 Sk.

Čerpanie rozpočtu: 610, 620 - 295 000 Sk ; 630 - 98 000 Sk.

Kultúra - samosprávna pôsobnosť

Transfery na kultúru - príspevkami z tejto kapitoly v zmysle uznesení MZ bola podporená účasť komorného zboru Musica camera pri Gymnázium sv. Františka Assiského a speváčkeho zboru Chorus minor na súťaži speváckych zborov v Olomouci, účasť žiakov ZUŠ na festivale mládeže vo Ferriere, účasť súboru Levočan na folklórnom festivale v Burgau, výmenná návšteva žiakov ZŠ v Levoči, Gašpara Klaina v Jablonném nad Orlicí, Melionová tanečná show v divadle, Spišský krak veteránov (historických vozidiel), kultúrny program počas turistického prechodu cez Levočské planiny a ďalšie menšie kultúrne podujatia.

UNESCO - finančné prostriedky boli použité na vypracovanie nomináčného formulára pre rozšírenie zápisu „Spišský hrad a pamiatky

okolia" o „Levoču a dielo Majstra Pavla na Spiši“, odovzdaného na MK SR v januári 2007. Prostriedky boli použité na spracovanie textových častí projektu, fotodokumentáciu, mapové podklady, DVD - Kronika mesta a Majster Pavol, knižné publikácie, autorské honoráre a preklad celeho formulára do angličtiny (dok. materiál č. 41).

### Školstvo

- prepočítaný počet zamestnancov predstavoval 266,9 s priemernou mzdou 16 056 Sk. Podľa údajov Štatistického úradu SR bola v roku 2006 priemerná mesačná mzda v školstve 15 439 Sk.

Prenesené kompetencie - tvoria ich základné školy

610,620 - 34 632 000 Sk (nárast priemernej mzdy za rok 2006 je 5,35%)

630 - 8 327 000 Sk (vykrytí všetky potreby v plnom rozsahu)

Originálne kompetencie - tvoria ich materské školy, školské kluby detí, základná umelecká škola, centrum voľného času, školské jedálne

610,620 - 32 132 000 Sk (nárast priemernej mzdy za rok 2006 je 14,24%)

630 - 9 591 000 Sk (vykrytí všetky potreby v plnom rozsahu)

Stredisko služieb škole - jediné školské zariadenie v riaditeľskej pôsobnosti mesta bez právnej subjektivity, súčasť organizačnej štruktúry mestského úradu, originálna kompetencia financovaná z podielových daní kraja zamestnanci, priemerný mesačný hrubý plat za rok 2006 je 7 905 Sk.

610,620 - 512 000 Sk ; 630 - 87 000 Sk

Špecifika - asistenti učiteľa a učiteľ 0-ého ročníka

610,620 - 1 273 000 Sk

Výdavkové poukazy: 610,620,630 - 861 000 Sk

Cestovné náklady : 383 938 Sk (dochádzajúci z obvodu Levoča)

### Deťské jasle

- samosprávna pôsobnosť mesta, stav zamestnancov 4,81, priemerný mesačný hrubý príjem zamestnanca predstavuje 11 237 Sk. Výška poplatku pri zápisu - 200 Sk, mesačný poplatok - 2000 Sk paušál + 50 Sk strava/deň, kapacita jaslí - 20 detí, počet zapísaných detí - 15,00

veku od 8 mesiacov do 3 rokov, pracovníci - 1 vedúca jasky, 3 detské usbry;  
1 kuchárka + upratovačka

610,620 - 923 000 Sk ; 630 - 182 000 Sk

Školský úrad - prenesený výkon štátnej správy

- spoločný obecný úrad obcí: Domašovec, Spišský Hrhov,  
Nižné Repaše, Levoča, Dravce, Dlhé Udráče a Spišský Hrhov.

Dotácia štátu je závislá od počtu detí, ktoré sú v pôsobnosti školského úradu  
a v roku 2006 predstavovala výšku 657 000 Sk.

610,620 - 803 000 Sk ; 630 - 91 000 Sk

Jedáleň pre dôchodcov

- samosprávna pôsobnosť, stav zamestnancov 4,14, priemerný  
mesačný hrubý príjem zamestnanca za rok 2006 predstavuje 12 350 Sk.

610,620 - 980 000 Sk ; 630 - 392 000 Sk

Počet rydaných obedov - 27 000, náklady na 1 obed - 69 Sk, pre cudzích strávníkov - 73 Sk.

Klub dôchodcov

- samosprávna pôsobnosť; 630 - 81 000 Sk

Opatrovateľská služba

- samosprávna pôsobnosť, stav zamestnancov 20,46, priemerný  
mesačný hrubý plat za rok 2006 predstavuje 7 577 Sk.

610,620 - 2 947 000 Sk ; 630 - 225 000 Sk.

Kapitálový rozpočet

Kapitálové príjmy - z predaja budov 5 812 147 Sk

- z predaja hnuteľného majetku 116 997 Sk

- z predaja pozemkov a nehnuteľného majetku 4 765 986 Sk

spolu: 10 695 130 Sk

Granty a transfery (finančné prostriedky z MF SR zo ŠR vo výške 11 mil. Sk)

- kostol sv. Jakuba 3 403 757 Sk

- objekt Námestie Majstra Pavla č. 58 2 048 581 Sk

- objekt Námestie Majstra Pavla č. 48 3 822 103 Sk

- mestské hrady, bašty 1 725 559 Sk

spolu: 11 000 000 Sk

### Úverová zadlženosť mesta Levoča

Celková výška úverov - 54 501 000,00 € ; výška splátok - 9 270 587,05 € ;  
zostatok k 31.12.2006 - 40 510 440,56 €.

Úverová zadlženosť mesta v roku 2006 predstavuje 48,79%.

### Záverečný účet mesta Levoča za rok 2006

Plnenie rozpočtu: bežný rozpočet - príjmy		214 673 563,03 €
- výdavky		176 752 628,45 €
rozdiel - prebytok		+ 37 920 934,58 €
kapitálový rozpočet - príjmy		63 658 741,56 €
- výdavky		90 017 722,78 €
rozdiel - schodok		- 26 358 981,22 €
sumár za bežný a kapitálový		+ 11 561 953,36 €

Celkový prebytok rozpočtového hospodárenia za rok 2006 predstavoval sumu  
11 458 211,36 € (dok. materiál č. 41).

Správa nezávislého audítora o overení riadnej účtovnej závierky mesta  
Levoča k 31.12.2006.

Účtovná závierka obsahuje situáciu zostavenú k 31.12.2006, výkaz  
ziskov a poxnamky za rok končiaci k tomuto dátumu. Za zostavenie  
a objektívnu prezentáciu závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve  
č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov je zodpovedné vedenie mesta.

Zodpovednosť audítora je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku  
na základe auditu, uskutočneného v súlade s Medzinárodnými audi-  
torskými štandardmi. Auditor vyjadril tento názor:

- nesprávnym účtovaním vrátky termínovaného vkladu peňačných prostried-  
kov rezervného fondu bol v rámci inventarizácie vyčíslený inventarizačný  
rozdiel 1,0 mil. € - z dôvodu nesprávneho zvýšenia rezervného fondu a  
ke nemu prislúchajúceho bankového účtu. Neúčtovaním tohto rozdielu  
v účtovnom období roka 2006 došlo k nesprávnemu vykazaniu stavu  
tychto účtov a tak i navýšeniu aktív ako i pasív celkom o uvedenú hod-  
notu.

Podľa názoru audítora, okrem oplyvu skutočnosti uvedenej v predchádzajúcom odseku, účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu mesta Levoča, k 31. decembru 2006, na výsledky hospodárenia za rok 2006 v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Správu podpísal Ing. Ján Šelbáček, zodpovedný audítor.

### PRÍSPEVKOVÉ ORGANIZÁCIE MESTA

Hospodárenie príspevkovej organizácie za rok 2006:

Príjmy: 16 344 293,95 €      Výdavky: 21 928 198,87 €

Schodok hospodárenia činil -5 583 904,92 €.

SPRÁVA ÚČELOVÝCH  
ZARIADENÍ (SÚZ)

Celkovo boli plánované príjmy prekročené o 273 000 €, k nesplneniu plánovaných príjmov došlo v športovej hale o 33 000 €, z kultúrnych podujatí o 172 000 €. K plneniu príjmov boli adekvátne dodržané aj výdavky, prekročené boli o 228 000 €, čo je úmerne k prekročeniu príjmov.

V pôvodnom návrhu rozpočtu mala organizácia viazané prostriedky vo výške 470 000 €: zimný štadión - 160 000 € vo výdavkoch, príjmy prekročené o 16 000 €; kino - 60 000 €, príjmy prekročené o 328 000 €; divadlo - 50 000 €, príjmy prekročené o 113 000 €; kultúra - 200 000 €, príjmy sa nesplnili o 172 000 €. Vo výdavkoch sa oproti plánovanému rozpočtu ušetrilo 102 000 €. Plánovaný rozpočet na opravy majetku mesta v správe SÚZ činil 1 360 000 €, skutočnosť k 31.12.2006 bola 1 366 000 €.

Dotácie poskytnuté na bežné a kapitálové výdavky boli v sume 12 279 350 €, použité boli finančné prostriedky v sume 12 203 176 €, rozdiel činil 76 174 € (48 842 € vyčerpané v r. 2007 na montáž ventilov, ušetrená suma 27 332 € vrátená na účet MsÚ).

Podnikateľská činnosť SÚZ k 31.12.2006: náklady - 122 000 €, príjmy spolu - 125 000 €, hospodársky výsledok - +3 000 €.

Mestské zastupiteľstvo v Levoči schválilo rozpočet príspevkovej organizácii Technické služby mesta Levoča (TSML) na rok 2006 vo výške 39 131 000 €. Výnosy z hlavnej činnosti organizácie boli dosiahnuté vo výške 39 503 000 €, náklady boli 53 585 000 €.

TECHNICKÉ SLUŽBY  
MESTA LEVOČA

V roku 2006 bol dosiahnutý vyrovnaný hospodársky výsledok, v podnikateľskej činnosti bol dosiahnutý zisk vo výške 3000 €k. Po načítovaní odpisov domáckych nákladov vo výške 14 082 000 €k, ktoré zriaďovateľ nepokryva príjmom, bola vykázaná účtovná strata vo výške 14 082 000 €k.

K jednotlivým strediskám TSML:

Odvoz a likvidácia suchého komunálneho odpadu (TKO) - stredisko zabezpečuje odvoz TKO v meste Levoča a v 10 príslušných obciach. V roku 2006 bolo z mesta Levoča na skládku Kudelčuk v Spišskej Novej Vsi odvezené 3 261,78 ton odpadu. Okrem toho stredisko zabezpečuje aj zber separovaného odpadu, triedi ho, lisuje a odovzdáva na ďalšie spracovanie. Za vytriedený odpad získalo stredisko 381 000 €k.

Údržba mestských komunikácií - v roku 2006 boli vykonané veľkoplošné opravy komunikácií na ploche 12 000 m<sup>2</sup>, opravené výtlky v sume 4 800 000 €k. Posypový materiál v zime stál 200 000 €k. Zakúpené boli spomaľovacie retardéry, 2 dopravné zariadenia v hodnote 70 000 €k, 150 ks dopravných značiek za 170 000 €k, 600 m<sup>2</sup> vodorovného dopravného značenia stálo 90 000 €k.

Údržba verejnej zelene - na námestí boli vysadené kríky v hodnote 150 000 €k, náklady na kosenie predstavujú 800 000 €k. V roku 2005 boli zakúpené detské domčekové zostavy MIDI (5 ks v hodnote 220 000 €k), montáž činila len za rok 39 000 €k (dok. materiál č. 42).

Verejné osvetlenie - príjmovok bol prekročený o 112 000 €k, spôsobili to vyššie ceny elektrickej energie na verejné osvetlenie (VO), rozšírenie VO aj vianočnej výzdoby mesta. Realizovala sa racionalizácia VO výmenou svietidiel s nižším príkonom (úspora sa prejaví v roku 2007).

Cintorínske služby - došlo k zvýšeniu nákladov o 68 000 €k, ale aj k zvýšeniu príjmov o 224 000 €k. Dodacia z MV SR vo výške 120 000 €k bola použitá na opravu rámov hrobov padlých v 1. svetovej vojne. Oprava náhrobníkov na evanjelickom cintoríne po útokoch vandálov v októbri 2006 stála 150 000 €k (dokumentárny materiál č. 59).

Čistička odpadových vôd - nárast nákladov bol 80 000 €k



na elektrickú energiu a 96 000 Kč na služby (opravy kanalizácie).

Byty a nebytové priestory - TSM L spravovalo 198 ostených bytov, 76 nebytových priestorov, 7 spoločenských vlastníkov bytov, prevádzkovo 7 domových kotolní. Výnosmi strediska je najomní z bytov a nebytových priestorov, penále, úroky, vlastná údržba, náhrady úrodných poplatkov.

Pohľadávky a záväzky k 31.12.2006 dosiahli výšku 21 188 000 Kč. Výnaskom pohľadávok (nedoplatky najomní, dodávka tepla, vývoz TKO a pod.) je však veľmi nízka, prípadne aj nevyžiadateľná.

V roku 2006 pracovalo v Stavebnej prevádzkarni priemerne 19 pracovníkov vrátane THP, priemerná mada na 1 pracovníka bola 12 374 Kč.

STAVEBNÁ  
PREVÁDZKAREŇ s.r.o.

V tomto roku dosiahli tržby vo výške 14 851 000 Kč, hlavne so zákazník (4 bytové domy - 40 sociálnych bytov na Levočských Lúkach, ihrisko v areáli ZŠ, Francisciho ulica a iné stavebné práce). Výnosy spoločnosti predstavujú celkom 15 745 916,10 Kč, náklady čínia 15 103 391,73 Kč.

Celkový zisk za rok 2006 je 642 524,37 Kč. Celkové pohľadávky voči odberateľom predstavujú čiastku 1 537 483,40 Kč. Záväzky k 31.12.2006 sú vo výške 1 986 798,10 Kč.

Spoločnosť LML hospodári na lesných pozemkoch vo vlastníctve mesta

LESY MESTA LEVOČA,  
spol. s.r.o. (LML)

o výmere 6,3 linie hektárov. Dodržiava zásady trvalo udržateľného obhospodarovania lesov, pri hospodárení berie na zreteľ ekologické, environmentálne a sociálne funkcie lesov.

Výška plánovanej ťažby dreva na rok 2006 bola stanovená na 47 000 m<sup>3</sup>, z dôvodu nárastu kalamity bol plán upravený na 53 000 m<sup>3</sup>. Ťažba dreva vo vlastnej výrobe prostredníctvom súkromných ťažbových skupín predstavovala 53 635 m<sup>3</sup> drevnej hmoty. Pokračovalo sa v spracovávaní vetrovej kalamity z roku 2004 a odstraňovaní kôrovcevej kalamity. Pestovné výkony boli zamerané na ochranu založených kultúr a mladých lesných porastov, umelú obnovu lesov s vhodnou úložkou skladbou drevín. V pestovnej činnosti pracovalo cca 22 súkromných pestovných skupín a 88 zamestnancov na dotu učiču.

Na obhospodarovateľných pozemkoch nebol evidovaný žiaden lesný požiar, zvyšky po ťažbe boli odstránené uhadzovaním do pásov bez pálenia, požiarnou prevenciou bol eliminovaný vznik požiarov.

Rok 2006 nebol z hľadiska priebehu počasia priaznivý. Neskorú nájdu jari a jesní bez snežok boli hlavnou príčinou nesplnenia plánovaných úloh. Jarná obnova lesa predstavovala 139,69 ha = 680 800 ks sadeníc, jenná obnova lesa predstavovala 16,40 ha = 84 200 ks sadeníc.

Prirodiným a dominujúcim cieľom ochrany mladých lesných porastov proti burine bolo zabezpečiť čo najrychlejší rast založených kultúr. Prevládalo ručné vyčisťovanie kosákmi. Bolo postavených 26 optokov proti ohyrom porastov lesnou zverou. Kladenie mechanickej ochrany bolo vykonané len na 1,75 ha a chemiekej ochrany na 575,85 ha. Dôraz v plnení predstiev je kladený na prevádzky (70%) a plecie rubej (30%). Je potrebné vykonať ich včas, intenzívne, aby sa zabezpečila stabilita lesného porastu. Celoplošná príprava pôdy pri umelú obnovu bola vykonaná frezovaním. V ochrane lesa sa prevádzali práce na odchyť lykožiúta smrekového, bolo umiestnených 794 ks feromonových lapačov.

#### Ľudská činnosť

Lesné škôlky mali úspešné obdobie, kvalitu dopreďovaných sadeníc potvrdzuje výrazný pokles opakovaných zalesňovaní. Škôlky však nasiahli aj povodne. Kosenie a mulčovanie lúk je dôležité nielen z krajinnotvorného hľadiska, ale aj protipožiarného a poľovníčho. Kosilo sa 20,9 ha, mulčovalo 23,9 ha lúk na celkovej výmere 44,86 ha. Spoločnosť získala podporu na plochu 36,61 ha vo výške 243 099,02 €.

LML pokračujú v starostlivosti o zver v poľovníčom revíri. Boli postavené nové senníky, opravené posedy. Odstriel zveri prebiehal podľa schváleného plánu chovu a lovu zveri na rok 2006.

Spoločnosť realizovala dva projekty Odravné opadrenia v lesoch spoločnosti LML - realizácia v objeme 7 537 112 € a 2 687 663 €. V roku 2006 spoločnosť hospodárila s hrubým ziskom vo výške 5,8 mil. €.

MsP pracovala v roku 2006 v počte členov 6 s odbornou spôsobilosťou podľa zákona 564/1991 o obecnej polícii. Pri obsluhu kamerového monitorovacieho zariadenia pracujú 3 zamestnanci so zníženou pracovnosťou.

MESTSKÁ POLÍCIA  
(MsP)

MsP zabezpečovala verejný poriadok v meste, ochranu majetku mesta, majetku občanov, vykonávala všeobecné rávačné nariadenia, uznesenia MZ a rozhodnutia primátora. Riešila priestupky ustanovené osobitnými predpismi a tiež priestupky proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky.

#### Finančné prostriedky

Rozpočet MsP na rok 2006 bol 2 997 000 Sk, čerpanie činilo 2 992 226 Sk (99,8%). V septembri bola na nídlišku Západ II nainštalovaná monitorovacia kamera (500 000 Sk, z toho 300 000 Sk z Rady vlády pre prevenciu), kamerový systém sa tak rozšíril na 4 kamery a monitorovací pult so rávaným zariadením (dok. materiál č. 43).

Príjem z blokových pokút v roku 2006 činil 108 300 Sk, príjem z rybaru za parkovanie bol 959 073 Sk.

#### Priestupky

V roku 2006 MsP riešila spolu 1 763 priestupkov: 374 proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky, 177 na úseku ochrany pred alkoholizmom a sociálnou, 678 porušení všeobecne rávaných nariadení mesta, 430 proti verejnemu poriadku, 30 proti občianskemu yolunašivaniu, 74 proti majetku.

V blokovom konaní bolo vyriešených 280 priestupkov, výška zaplatených pokút bola 108 300 Sk. Zamestnanci MsP použili v 278 prípadoch donucovacie prostriedky (276 prípadov „papierá“, 2 prípady hmaly, chraty a založenie pult).

V 83 prípadoch sa zasahovalo proti súlavým psom. Najčastejšie prípady (až 51) boli existencie volného pohybu psov - 21 prípadov neexistujú majiteľ psa, 30 prípadov existujú a riešený dohovorom. 8 prípadov bolo riešených v blokovom, priestupkovom konaní. Bolo realizovaných 18 odchytov súlavých psov, 5 psov bolo na území mesta zrazených motorovým vozidlom. Zisťovala sa evidencia psov na Závade a Leroškej Doline.